



# Mohácsi Hírlap

Megjelenik kéthetente

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 50,- Ft

## Emelkednek a távhőszolgáltatási-díjak

A gázenergia árának jelentős növekedése, az infláció hatása és az átalánydíjas elszámolás korszerűtlensége tette szükségé városunkban a távhőszolgáltatási díjak módosítását. A Mohácsi Hő Kft. áremelésre vonatkozó javaslatát október végén tárgyalta a képviselő-testület.

A Gazdasági bizottság úgy vélte: mivel az elmúlt években csupán egy ízben, s csak kis mértékben emelkedett a szolgáltatások ára, a változtatás indokaival egyetértenek, annak mértékét elfogadhatónak tartják. Elhangzott: a mohácsiak - országos viszonylatban - még az

áremelés után is az egyik legalacsonyabb árat fogják fizetni a távhőszolgáltatásért. Mivel évek óta nem történt jelentős áremelés, felvetődött olyan javaslat, hogy emiatt a módosítást két lépcsőben hajtsák végre - ezt azonban elutasította a testület.

Díjtétel megnevezése	Egység	Új ár	Régi ár
Mért fogyasztók alapdíja	1m <sup>3</sup> /év	145,50 Ft	122,40 Ft
Mért fogyasztók fűtési fődíja	Ft/GJ	643,50 Ft	487,50 Ft
Melegvíz felfűtési hődíja	víz m <sup>3</sup>	154,00 Ft	99,00 Ft
Közületi fogy. mért hődíja	Ft/GJ	770,80 Ft	584,00 Ft
Melegvíz felfűtési hődíja	víz m <sup>3</sup>	189,00 Ft	135,00 Ft

(Az árak az ÁFA-t nem tartalmazzák.)

## A Duna az együttműködés folyója

Október 25-én rendezték Belgrádban a IX. Nemzetközi Tudományos Fórumot „Duna - az együttműködés folyója” címmel. A tanácskozáshoz Mohácsot, s a térségünket érintő vonatkozásai is voltak, ezért dr. Kernya István révén városunk is képviseltette magát a konferencián. - A tudományos fórumon Győr, Komárom, Budapest és Dunaújváros küldöttje is részt vett - tájékoztatta a Mohácsi Hírlapot dr. Kernya István. - A konferencia főbb témái a következők voltak:

1. A Duna menti országok együttműködési lehetőségei, 2. A Duna menti országok gazdasága és a javulás lehetőségei, 3. A szomszédos régiókkal való együttműködés infrastruktúrája, 4. Szabad övezetek a Duna-medencében. - Előadásomat a Mohács és Térsége Vállalkozási Övezet témában tartottam meg: kitértem az európai közlekedési korridorokra, s beszámoltam arról, hogy a Mohács és Térsége Vállalkozási Övezet közlekedési infrastrukturális fejlesztési milyen hatással

lesznek a jugoszláviai és a horvátországi közlekedés-fejlesztésre. Ebben közös feladataink vannak. A szerb előadók a belgrádi, novi sadi és sabaci vállalkozási övezetek kialakításáról adtak számot.

A Belgrádi Tudományos Intézet jelezte, hogy a közeljövőben szívesen vennék az érintett észak-szerbiai és mohácsi térség szakembereinek közös találkozóját a közlekedés- és gazdaságfejlesztés területén. E megbeszélések időpontját a későbbiekben egyeztetjük.

## Fórum a városrendezésről

A Mohácsi Városvédő és Városszépítő Egyesület szervezésében november 21-én este fél hatkor kerül sor Mohács Város Általános Rendezési Tervének ismertetésére. A polgármesteri hivatal irodaházá-

ban tartandó fórum előadói Gáll Csaba főépítész, Puch László és Wekler Ferenc országgyűlési képviselők, Szili Katalin államtitkár és dr. Hargitai János, a Megyei Közigyelés alelnöke lesznek.



Halottak napján a város nevében Kuti István helyezte el koszorút a Szepesy parkban a világháborúban Mohácsnál életüket vesztett bolgár és szovjet katonák síremlékénél. Felkereste a Történelmi Emlékhelyet is, tisztelegve az 1526-os csatában elesett hősök emléke előtt.

Fotó: Schindl

## Látogatás Aranyosgyéresre

Testvérvárosunk polgármesteri hivatalának meghívására ötfős mohácsi küldöttség tesz látogatást Aranyosgyéresen november 5-8-ig. A delegáció - Kuti István polgármester, dr. Bódis István alpolgármester, dr. Németh Elemér önkormányzati képviselő, Lehel György, a Bartók Béla Művelődési Központ igazgatója, valamint Zimmermann Ferenc, a polgármesteri hivatal Pénzügyi osztályának vezetője - a kapcsolattartás jövő évi feladatainak megtárgyalására utazott Romániába. A küldöttség felkeresi a kolozsvári magyar konzulátust, továbbá megbeszélést folytat a két város baráti körének jövő évi kulturális programjairól, közös rendezvényeiről. (Mint megtudtuk, Aranyosgyéres és Mohács közeledését a pécsi székhelyű Magyar-Román Baráti Társaság is szorgalmazza és támogatja.) A találkozón egyúttal választ keresnek arra a kérdésre is, hogy miként lehetne szorosabbá tenni a kinti és itthoni iskolák együttműködését.



## Gyűjtés az árvák javára

Legközelebb karácsonykor látogat romániai testvérvárosunkba a Mohács-Aranyosgyéres Baráti Kör küldöttsége. A tagság az ottani árvaház kétszáz, igen nehéz körülmények között élő kisgyermek számára szeretné örömtelibbé tenni az ünnepet, ezért a Kör ezúton kéri a város polgárait: ha tehetik, használják, de még jó állapotban lévő gye-

rekruhával, -cipővel, játékkal maguk is járuljanak hozzá a gyűjtéshez. Ha valaki a fentiekkel nem rendelkezik - de segíteni szeretne -, az édesseget, esetleg pénzt is küldhet az árváknak. A szervezők kérése, hogy az adakozókedvűek adományait december elsejéig juttassák el a Bartók Béla Művelődési Központba (Mohács, Vörösmarty utca 3-5.).

## Világbajnokság az USA-ban mohácsi résztvevővel



Október 17-19. között rendezték meg az Amerikai Egyesült Államokban a floridai Winter Haven-ben a Motorcsónak-világbajnokságot. A versenyen a mohácsi Kovács László (képünkön), a Bajai Spartacus Vízügy SC sportolója motorcsónakjával az O-350-es kategóriában az összesített eredmények alapján negyedik helyezést ért el. A mohácsi sportolót a harminchat induló közül min-

dössze a világszerte elismert olasz és japán, valamint egy magyar versenyző előzte meg. Az eredmény a következőképpen alakult:

1. Giuseppe Rossi (Olaszország)
2. Nomura Kazuhiro (Japán)
3. Feil János (Szegedi MASE)
4. Kovács László (A vele készült interjú a lapunk 8. oldalán olvasható.)

## Eltűnt lőfegyverek

Ismét fegyver-ügy, s ismét a mohácsi rendőrkapitányság illetékességi területén: igaz, ezúttal nem itt, hanem Geresdlakon folyik nyomozás. A község polgármesteri hivatalában még augusztusban jártak betörők, ám nagyobb értéket nem vittek el. A geresdlakiak csak a közelmúltban jelezték: annak idején eltűnt más is, de azt egészen mostanáig nem vették észre... Mint kiderült, az augusz-

tusi hivatalban látogatók egy felcsúzott lemez-szekrényből éles lőfegyvereket - tíz darab kispuskát és három sportpisztolyt - vittek magukkal. A fegyverek korábban az MHSZ lövészklubjának birtokában voltak. Érdekes, hogy a betörés után hiába kérdezték a helyszínelőket, mi tűnt el a szekrényből, a hivatalban dolgozók egyike sem tudta megmondani...

## Fizet a Vektor Mohácsnak

Mint ismeretes, néhány hónapja eredményre vezetett városunk és a Tocsik-ügyben elhíresült Vektor Rt. közötti párbeszéd. Mohács ugyanis - más, sikerrel járt városokhoz hasonlóan - visszakérte részvénytársaságnak kifizetett sikerdíj egy részét. A Vektor ez év májusában jelezte: kész fizetni, ám ezt csak támogatás formájában teheti meg. Az önkormányzat legutóbbi tanácskozásán dr. Dóra József képviselő elmondta: nemrég tájékozódott az ügy fejleményeiről, s nem kis meglepetéssel arról értesült, hogy a részvénytársaság még mindig

nem fizetett a városnak. A városatyja egyúttal úgy vélte: az idő múlásával mind kisebb lesz annak esélye, hogy Mohács megkapja a kialakított másfél millió forintot. Zimmermann Ferenc, a Pénzügyi osztály vezetője a tanácskozáson arról számolt be: a közelmúltban tárgyalta a Vektor képviselőivel, akik közölték: hamarosan eleget tesznek fizetési kötelezettségüknek. A Mohács számára elkülönített másfélmillióval a Busójárás és a Nepomuki Szent János Ünnep megrendezését fogja támogatni a pénzügyi vállalkozás.

## Ülésezett a részönkormányzat

### Kezdeményezik a településhatár módosítását

A város általános rendezési tervéről szóló, Gáll Csaba főépítész által tartott tájékoztatóval vette kezdetét a szigeti részönkormányzat képviselőinek legutóbbi tanácskozása. A polgármesteri hivatal Műszaki osztályának munkatársa kifejtette: a következő évek változásai a város, ezen belül a szigeti rész településhatárait is érintik, ezért került többek között napirendre e témák megbeszélése. A nemrég elkészült, hosszútávra szóló programot a tervezők úgy igyekeztek megalkotni, hogy azon néhány évtizedig ne kelljen komolyabb változtatásokat végrehajtani. A legfontosabb módosulás a Duna-híd helyének kijelölése lesz, mert a mostani tervek ezt még nem tartalmazzák. Ha a híd megépül, Újmohács északi része a beépítettség szempontjából telítődni fog - mondta Gáll Csaba. A beszámoló követően a képviselők úgy határoztak: összhangban a rendezési tervvel, építési telkek kialakítása céljából kezdeményezni fogják a Nyugati és Déli irányú belterületi határok módosítását, valamint tartalék iparterület kijelölését.

A sárháti ivóvízpályázattal kapcsolatban az Építési osztályt képviselő Zólyomi Zoltán elmondta: májusban az illetékes minisztérium az akkori számítások szerint több mint százharmincmillió forintba kerülő beruházás 50%-át biztosította

volna. Az újabb információk alapján ettől valamivel kedvezőbb feltételekkel, körülbelül százmilliós ráfordítással lehetne rendezni e problémát. A mostani elképzelések szerint egy napi 220m<sup>3</sup> kapacitású víztisztító épülne: ennek érdekében fontos lenne mielőbb pályázni, ugyanis nincs garancia arra nézve, hogy a következő esztendőben e támogatási formák pályázhatók lesznek. A sárháti ivóvíz probléma - Zólyomi Zoltán megítélése szerint - csak 1999-ben fog véglegesen rendeződni.

Hogyan tovább, helyi kábeltelevíziózás? - erre e kérdésre igyekezett választ adni a testületi ülésre meghívott Omacht Károly az újmohácsi kábeltelevíziót üzemeltető vállalkozás képviselőjében. A '90-es évek kezdetén nyolc csatornával indult sugárzás mára már tizenhárom csatornára bővült. A szigetieknek a vállalkozó értesülései szerint további - elsősorban magyar nyelvű műsorokra - is volna igénye. A bővítésnek elvileg nincs akadálya, ám nem szabad megfeledkezni az ezzel járó tekintélyes kiadásokról és a médiatörvény szabta határokról. Nehezítik a helyzetet a szóbeszéd, a közszájon forgó megalapozatlan információk, hírek is. Ami viszont bizonyos: a havi karbantartási díj emelkedni fog, a jövőben körülbelül kétszáz forint körüli összeget kell majd fizetni. Arra a kérdésre, hogy

vajon a többi településrészen - Sáros, Kanda és Sárhát - mire számíthat a fejlesztéseket illetően, Omacht Károly azt válaszolta: sajnos, sokat nem ígérhet, mert a szétszórtság többmillió forintra növelné a költségeket. *(A helyi kábeltelevíziózás jövője a november 7-i, Újmohácson rendezett lakossági fórumnak is témája volt: a részletekről következő számunkban olvashatnak.)*

A szigeten folyó közmunkák végzéséről Németh Sándor képviselő tájékoztatta a jelenlévőket. Mint elmondta, szeptember 1-től kilenc közhasznú foglalkoztatott tevékenykedik a településrészen. Mióta a falugondnok, Kaipal József irányításával munkához láttak, jelentősen javult a közterületek tisztaságának, rendezettségének állapota. A gallyazást, sövény- és bozót-vágást, metszést, gyomlálást, szemégyűjtést is magukban foglaló munkálatok a közeljövőben a gazdátlan, elhanyagolt területeken rendbetételével folytatódnak. Köszönet jár azoknak a helyi lakosoknak is, akik a szemét elszállításával, különféle eszközök kölcsönadásával tértésmentesen segítették a munkát. Németh Sándor egyúttal a falugondnok kérését is továbbította a képviselőknél. Eszerint szükség volna Újmohács forgalmasabb részein szemégyűjtők elhelyezésére, továbbá néhány szerszám és egy fűnyíró megvásárlására is. -ám-

## A kamara már 1998-ra készül



Hausznek József

- A „képviselet” szó az érdekképviseletet juttatja az ember eszébe: elég sok vállalkozó leginkább ezt hiányolja a kamara tevékenységi köréből...

- Erről tudomásunk van, de sajnos ehhez nincs jogszabályi háttérünk.

- Várható-e a közeljövőben elmozdulás ezen a ponton?

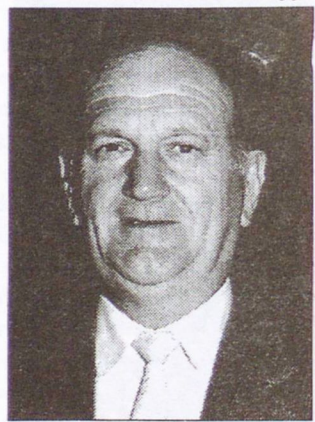
- A későbbiekben talán igen, de az új kamarai törvény még nem fog erre lehetőséget adni. E kérdés nem helyi és regionális kezdeményezésre, hanem országos és jogszabályalkotói szinten fog eldőlni.

- Tartalmaz-e alapvető változásokat az új kamarai törvény?

- Erről most még korai volna beszélni, hiszen az új törvény még nem hatályos, nem tárgyalta az Országgyűlés. A tervezetét mindenesetre láttuk, véleményeztük. Az új rendelkezéseket az elképzelések szerint még az idén elfogadják, bővebbet csak ezután tudunk mondani róla. Egyúttal hadd hívjam fel a vállalkozók fi-

gyelmét: ha bármi olyan problémájuk adódik, amelyben nem tudnak döntést hozni, forduljanak hozzánk, keressenek bennünket személyesen vagy telefonon: állunk a rendelkezésükre. Nem ígérünk azonnali megoldást, de mindenképpen segíteni próbálunk nekik. A számukra fejtörést okozó kérdéseket olyan specialistáknak tesszük fel, akiknek a közreműködésével jó esély van arra, hogy a különféle problémákra választ találunk. Elég sok fórumot szervezünk vállalkozóknak, amelyekre a gazdasági élet fontos szereplőit, szakembereit hívjuk meg előadónak: ezzel kapcsolatban arra szeretném kérni az érintetteket, hogy e találkozók minél nagyobb számban vegyenek részt, hiszen ezáltal fontos, olykor nélkülözhetetlen információkhoz juthatnak. Ha többen is érdeklődnek egy téma vagy problémakör iránt, s ezt jelzik a kamara felé, kérésükre megszervezünk egy fórumot annak az előadónak, szakértőnek a részvételével, akit hallani szeretnének. Az idén egy ilyen találkozó van még hátra, melynek témája a jövő évi hitel- és pályázati lehetőségek ismeretése lesz, ám ennek időpontja még nem ismeretes. *(E tájékoztató részleteiről, pontos idejéről lapunk következő számában olvashatnak - a szerk.)* -ám-

## „Sportoló, játszó gyerekeket látni... számomra ez az igazi öröm”



Az idén első ízben ítélték oda Mohács Város Sportdíját: augusztus 20-án egy sokoldalú sportember - atlétaedző, testnevelőtanár, sakkedző, sítábor-szervező, volt szakszervezeti elnök - vette át e kitüntetését.

Sokan vallják: a mohácsi atlétika az ő irányítása alatt érte el legkimagaslóbb eredményeit.

„Kár, hogy trénerként már nem dolgozik... Hiányzik közülünk, hiányzik a sportágnak... - hallottam nemrég egy atlétaedzőtől.

Akiről ezúttal szó lesz, közel négy évtizede tevékenykedik a méterek, másodpercek világában, s tanítja, neveli a mozgás, a sport öröme és fontosságára diákjait. Munkáját több alkalommal is elismerték. Beszélgetőtársunk Pazar Viktor, a Széchenyi Ist-

ván Általános Iskola testnevelő tanára.

- A közel négy évtized egészen pontosan harminchét év: ennyi ideje vagyok a pályán. 1960-ban végeztem a pécsi Pedagógiai Főiskola biológia-testnevelés szakán - akkoriban egyedül itt képeztek testnevelőket. A tanári munkámat a szigeten kezdtem, ott dolgoztam '73-ig, majd következett másfél év a Park Utcai Iskolában, s azt követően kerültem ide, a Széchenyi-be. Addig mindkét tárgyat tanítottam, itt viszont csak a testnevelést.

- Nem hiányzik a biológia?

- A szellemi és fizikai egyensúly miatt kétségtelenül jobb volna mindkettőt tanítani. Tudja, háromféle pedagógus létezik: az eszközfogasztó, a szinttartó és az eszközfejlesztő. Magamat az utóbbiak közé sorolom, hiszen a biológia tanításához annak idején jónéhány szemléltető eszközt készítettem. A fejlesztés fontosságát szem előtt tartva alakítottam ki segítőimmal az iskola sítáborát is, melynek révén ma már ötven embert tudunk sieszközökkel felszerelni. Úgy vélem, e téli sport beépíthető az életmódunkba. Örülök, hogy egyre több szülő látja be: ha örömet akar szerezni a

gyerekének, azt nem csak tárgyokban megtestesülő dolgokkal teheti meg, hanem azzal is, ha az élmény lehetőségével - jelen esetben egy sítábor költségeinek magára vállalásával - ajándékozza meg őt. Talán ennek is köszönhető, hogy jelenleg már a tizenegyedik sítáborot szervezzük.

- Váltunk sportágot: atlétika...

- Az 1963-tól 1990-ig tartó edzői pályafutásom legtermékenyebb időszaka a '70-es évekre esett: tanítványom, Léplöd Endre 100 méteres síkfutásban magyar bajnok lett, hazánkban ő futott először 10,2 másodpercet. De említhetem Hoffmann Györgyi és Filákovity István nevét, akik országos döntőkben szerepeltek, s egészen a „B” válogatottságig jutottak. Edzőként, tanárként publikáltam is, két szakmai dolgozatom jelent meg: '74-ben az „Egy vágtázó edzése”, '82-ben pedig a „Testnevelési órák látogatási és ellenőrzési szempontjai”.

- Az edzői pályát az Ön esetében megelőzte-e sportolói múlt?

- Igen, az '50-es években középtávfutóként versenyeztem: vidéki srác létemre be tudtam kerülni a váloga-

tottsá, ami nagy szó volt akkoriban. Rajthoz álltam többek között Szófiában, a bolgár-román-magyar atlétikai hármastriádon. Serdülő csúcstartó voltam, a magyar bajnokságban pedig ifiként a dobogó második fokára állhattam. A sportágválasztást leginkább az befolyásolta, hogy a csapatjátékokban nem tudtam olyan lelkesedéssel részt venni.

- Mi lehet az oka, hogy bár a honi - közte a mohácsi - utánpótlás-nevelés nagyszerű eredményeket mutat fel, felnőtt atlétáink közül alig egyet-kettőt jegyeznek csupán a nemzetközi mezőnyben?

- A versenyzők legnagyobb hányada a későbbiekben már nem vállalja azt a rengeteg munkát és lemondást, ami a komoly eredmények eléréséhez szükséges. Másrészt, egy adott versenyen való részvételhez elengedhetetlen a fizikai, lelki és szellemi kiegyensúlyozottság - ez pedig a mostani rohanó mindennapokban időzítés kérdése, amelyre nem sokan képesek. Számottevő eredményt csak az képes elérni, aki azonosulni tud az elvégzett munkával, s hisz is abban, amit csinál. Nem mondom, a szerencsének is nagy szerepe van, hiszen egy 100 méteres síkfutás döntője azon

is múlhat, hogy ki hogyan ébredt aznap, s ennélfogva milyen hangulatban várja a nagy megmérettetést...

- Az atlétika meglehetősen mozgalmas világa után egy jóval nyugalmasabb sport, a sakk következett...

- Ezzel csak az utóbbi tíz évben foglalkozom, hiszen ennyi ideje kezdődött meg iskolánkban az értékközvetítő, képességfejlesztő program keretein belül a sakk-oktatás. A játék szabályait, elemeit autodidakta módon sajátítottam el. A célom elsősorban az, hogy egészséges versenyszellemet plántáljak a gyerekekbe. Talán, nem eredménytelenül, hiszen ez idő alatt tizenöt városi-, s szintén tizenöt megyebajnokságot nyertünk, s az országos versenyeken is akadtak tábladíjas versenyzőink.

- Karinthy azt írja a sakkokról: „ez a két ember nem lát, nem hall, s a földrengést is csak abból vennék észre, hogy elmozdulnának a figurák...” Van ebben igazság?

- Elvileg van: persze, a gyerekek még nem olyan odafigyeléssel játsszák a sakkot, mint a felnőttek. A fő feladat az, hogy a logikus gondolkodásra, az összefüggések meglátására, a jó lépések közül a jobb vagy legjobb ki-

választására tanítsuk meg őket. Rá kell őket ébreszteni arra, hogy asakkremekjáték, élvezetes és hasznos időöltés.

A sport, a mozgás, a játék életemlévé kell, hogy váljon minél több gyereknek: tizenéves korban e mozgásigénynek még biológiai okai vannak. Később ezeket az elemeket tudatosan kell beépítenünk az életünkbe azért, hogy a szellemi és fizikai megterhelés egyensúlyba kerüljön. Nem elhanyagolható szempont az sem, hogy a testnevelés akarati tényezői az élet más területeire is átvihetők. Szomorúan látom, hogy az urbanizáció következtében ez az igény egyre inkább mérséklődik, ezért különösen fontos, hogy tudatosan, átgondoltan cselekedjünk - azt hiszem, ez a testnevelés fő feladata. Akadnak gyerekek, akik nem feltétlenül tehetőségek, ügyesek, ám azzal, hogy rendszeresen mozognak, rengeteget tesznek az egészségükért. Sportoló, játszó gyerekeket látni - számomra ez a legnagyobb öröm. -ám-

## Idősek „honfoglalása” a kolostor épületében



Oktober 21-én meghitt hangulatú ünnepség keretében adták át a Kossuth Lajos utca 66. szám alatti épület emeletén az idősek új Otthonát, melyet Kerekes Szilveszter plébános szentelt fel (képközlő). Köszöntőt mondott Kiss Miklósné, az Egyesített Szociális Intézmény igazgatója. Az ünnepségen az ANTEN énekegyütts megható műsorával örvendeztette a megjelenteket.

A meghívott vendégek között voltak városunk vezetői, képviselői is, valamint a németországi Gensheim városából érkezett delegáció tagjai Irmgard Schäfer asszony vezetésével. A német képviselővel már régóta jó kapcsolata van az intézménynek, sok segítséget kaptak tőle. Így történt ez most is, hiszen Schäfer asszonyék ágyakkal, pénz- és egyéb adományokkal járultak hozzá az Idősek Otthonának kialakításához.

- Felüldülés volt számunkra a változás - mondta Kiss Miklósné. - Az Eötvös utcai Idősek Otthonában túl nagy volt már a zsúfoltság az követően, hogy a zsidó hitközségnek átadtuk az épületet. Feszültség és bizonytalanság volt a lakókban és bennünk egyaránt mindaddig, amíg el nem dönt, mi lesz a sorsunk. Fellelegeztünk, az új környezetben barátságos, meghitt a légkör, van társalgó és foglalkoztató-szoba. Színvonalasabb a szakmai gondozás is. Az öröm mellett vannak elhelyezve lakóink, lift nélkül. Az otthonukat feladni kényszerülő idős, mozgásukban is korlátozott embereknek a sok lépcső nehézséget okoz. Jó lett volna, ha mindez a Gólya utcában tudtuk volna megvalósítani, ami a munka- szervezés szempontjából is előnyös lett volna, de így is nagyon örü-

lünk. Igen magas a várakozók száma, így elengedhetetlen a kolostor épületének fejlesztése, melynek anyagi fedezetét önkormányzati támogatás és pályázat útján kívánjuk előteremteni.

- Hány férőhelyes az Idősek Otthona?

- Harminc főt tudunk fogadni, jelenleg éppen ennyi lakónk van.

- Mi a helyzet a Gólya utcában?

- Nagyon szerettük volna az emeleti részt is megcsinálni, az egyágas szobák számát növelni. A tervek el is készültek, de az anyagi források még nem biztosítottak. Ennek ellenére szeretnénk folytatni a Gólya utcai Idősek Otthonának fejlesztését és korszerűsítését: így lehetőség nyílik a hiányzó közösségi helyiségek kialakítására.

M. É.

## Tervezik a főutcai fák csonkolását

Bár jócskán benne járunk az őszben, s lassacskán a tél is közelít, akad még tennivaló a városunk közterületein kertészkedők számára. Az elmúlt időszak, s az elkövetkezendő néhány hét feladatairól kérdeztük Bártfainé Kövesdi Katalint, Mohácsi főkertészt.

- Nemrégiben - már a tavaszra készülve - kétezer árvácskapalánta, valamint öt-

száz tulipán- és nárcisz - hagyma került a virágágyásokba. Ültettünk néhány örökzöldet is, ám ezek közül párat sajnos elloptak: többek között a polgármesteri hivatal elől és a Mező utcából. De hasonló sorsra jutott néhány virágpalánta is. Hamarosan összeszedjük a köztéri padokat, ahol pedig szükséges, pótoljuk az utcatorfákat. A Halottak napjára

készülve a temetőknél lévő parkolókkal, s a környék zöldterületein elvégeztettük a kaszállást, környezetrendezést. Terveink között szerepel a főutca fájának csonkolása: az ágak, gallyak ugyanis egyre több helyen okoznak gondot azzal, hogy belógnak az erkélyekre, s hozzáérnek az emeleti ablakokhoz is.

## Reneszánsz ihletésű emléktábla Brodaricsnak



Bosnyák Mihály alkotása az iskola fennállásának 15., a mohácsi csatavesztés 470., a honfoglalás 1100. évére emlékeztető emléktábla az iskola névadójának, a mohácsi csata krónikásának Brodarics Istvánnak állít emléket.

Fotó: Menyhart

## Pécsett járt városunk vegyeskara

Oktober 22-én este Pécssett a Belvárosi Református Templomban vendégszerepelt a Mohácsi Városi Vegyeskar.

A Hoppál Péter vezette kórus az 1956-os októberi forradalom emlékére rendezett ünnepi hangversenyen lépett fel nagy sikerrel.

Az eseményen neves karnagyok - Kertész Attila, dr. Szabó Szabolcs és Dobos László - által vezetett kórusok mellé hívták meg a mohácsi kórust vendégszereplésre.

## Olvasóink kérdezik...

„Tavaly nyáron szó esett arról, hogy Mohácson is megkezdődik a szelektív hulladékgyűjtés: hol tart ez a kezdeményezés?”

Szekó József, a Mohácsi Városgazdálkodási és Vagyongazdálkodási Kft. ügyvezető igazgatója:

- Ez nem az MGVV kompetenciája, részünkről ilyen ígéret nem hangzott el, ez önkormányzati feladat. Ugyanakkor tudomásom van arról, hogy előkészítés alatt áll egy erre irányuló pályázat. Ha ezt kedvezően bírálják el, s városunk bekapcsolódhat e programba, megítélés szerint egy-két évet mindenképpen igénybe vesz, amíg a megvalósítás valamennyi feltétel teljesül.

\*\*\*

„A Jókai utcában - amelyben a szennyvíztisztítóhoz kapcsolódó vezeték nemrég lefektették - miért szivarog a csatornából olykor nagy-

mennyiségű, nem éppen kellemes szagú víz?”

Szekó József (MGVV Kft.):

- Ebben az utcában a mi kivitelezésünkben két 300 milliméter átmérőjű szennyvíznyomócső lett lefektetve, amely a szennyvíztisztítóteleptől a városi végátemelőig folytonos. E vezeték nyomásmérővel ellenőriztük, utána leürítettük, ebből sem bűz, sem folyadék nem szivároghat - lévén szó zárt rendszerrel. A Jókai utcában - egy másik projekt keretében, önkormányzati finanszírozással - megépült a gravitációs szennyvízesatorna is. E munkában a káefénknak nem volt szerepe, de tudomásom van arról, hogy a gravitációs vezeték próbái jelenleg is folynak: feltételezem, hogy a kifogásolt vízszivárgás, esetleg bűz ebből származik.

\*\*\*

„Lesz-e a közeljövőben Mohácson lomtalanítás? Ha

igen, mikor és melyik városrészben? Milyen lomot szállítanak el és milyen hulladékfeleségeket nem?”

Csákány Béla, a városi szeméttelép üzemeltetője:

- A közelmúltban - október 22-én és 24-én - megtörtént a Kossuth utcától nyugatra, illetve keletre eső részek lomtalanítása. Egyébként bár - milyen feleslegessé, használhatatlanná vált holmit elszállítunk, még a kerti szemetet - gallyakat, faleveleket - is. A kommunális hulladékot és az építési törmelékét viszont nem vesszük el. Ha egy-egy városrészben vagy utcában lomtalanítani szeretnének az ott lakók, nincs más dolguk, minthogy a 06-30-466-071-es telefonszámon hívjanak bennünket. A jelzéstől számított egy-két napon belül kimegyünk a helyszínre, s térítésmentesen elvégezzük e munkát.

## Emléket állítottak dr. Szkladányi Lászlónak



A családtagok, egykori barátok és tisztelők jelenlétében leplezte le és koszorúzza meg Kuti István polgármester dr. Szkladányi László emléktábláját a Csónakház falán. Városunk köztisztviselőiben álló polgárának - aki tavaly hunyt el - a helyi vízicsérkészlet és evezőssport megalapításában voltak elvélhetően érdemei.

Fotó: Schindl

## Révátkelés: változott a menetrend

November 3-tól már a téli menetrend szerint közlekedik a Dunán komp - kaptuk a tájékoztatást a Mohácsi Révhajózási Vállalattól.

Az eddigi 19 óra helyett ettől a naptól este 18 órakor indul a szigeti oldalra az utolsó járat.

A kishajó 18.30-tól óránként közlekedik, az utolsó járat 23.30-kor indul a kikötőből.

## Elveszett mobiltelefon keresnek

Eltűnt a Mohácsi Cigány Kisebbségi Önkormányzat tulajdonában lévő Pannon GSM mobiltelefon. A becsületes megtaláló - jutalom ellenében - a Kisebbségi Önkormányzat polgármesteri hivatalban lévő irodájában hétköznapi 8-16 óráig adhatja le a nélkülözhetetlen készüléket.

## Takarítottak az „Életrevaló” diákok



A Brodarics Téri Általános Iskola 5./C osztályának Gézengúz csapata benevezett az Életrevaló Plusssz Programba. Az első feladatot - nevezetesen: a környezetrendezésbe. A Belvárosi Általános Iskola 6./A osztályának húsz diákja szintén benevezett a fenti programba. Az első

lőször kicsit csodálkoztak a szorgos társaság munkálkodásán, aztán maguk is kedvet kaptak, s bekapcsolódtak a környezetrendezésbe. A Brodarics Téri Általános Iskola 5./C osztályának húsz diákja szintén benevezett a fenti programba. Az első

feladatot ők is sikerrel tudhatják maguk mögött: szemetet gyűjtöttek a város önkormányzata által kijelölt területen, de saját iskolájuk udvarának és környékének rendbetételére is kiterjedt a figyelmük.

## ÖNKORMÁNYZAT

**1997. október 27.**  
**238/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a képviselő-testületi ülések a jövőben csütörtöki napokon legyenek.

**239/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete felkéri a Jogi, a Gazdasági és a Pénzügyi Bizottságokat, hogy tárgyalják újra a mohácsi Tűzoltó-parancsnokság épülete tulajdonlásának a kérdését.

A képviselő-testület utasítja a polgármestert, hogy a bizottsági ülésre hívja meg a Baranya Megyei Közgazdász és a Baranya Megyei Tűzoltó-parancsnokság illetékes tisztviselőit, akik a kérdéssel kapcsolatosan érdemben tudnak nyilatkozni. A bizottsági ülésre kapjon továbbá meghívót a Mohács Térségi Tanács elnöke is.

A bizottsági álláspont kialakítása után ismételtén kerüljön a képviselő-testület elé a kérdés.

Határidő: november 30.

Felelős: Kuti István

**240/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

1. Mohács Város Képviselő-testülete a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról és a fontosabb eseményekről szóló beszámolót tudomásul veszi.

2. Mohács Város Képviselő-testülete 1998. január 1-től egy négy órás takarítói létszámot biztosít a Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságnak.

A képviselő-testület hozzájárul ahhoz, hogy a Tűzoltóság működési bevételeinek terhére 210 E Ft-ot munkabéreként felhasználjon.

**241/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete hozzájárul ahhoz, hogy a Mohács Városi Kórház saját bevételeiből Toyota Carina személygépkocsit vásároljon.

**242/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete nem támogatja, hogy Mohács városáról is jelenjen meg ismertető a "Magyarországi Szálláslehetőségek 98" című kiadványban.

**243/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete a Mohácsért Alapítvány, a Közbiztonságért Alapítvány, valamint a József-

Alapítvány munkájáról szóló tájékoztatót jóváhagyólag tudomásul veszi.

**244/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete a családsegítő szolgálat tevékenységének bővítésére és annak keretében működő gyermekjóléti szolgálat feladatainak ellátására a Népjóléti Minisztériumhoz pályázatot nyújt be, vissza nem térítendő támogatásra. 2 fő felsőfokú és 1 fő középfokú végzettségű családsegítő bér és bérjellegű költségeire, valamint a tárgyi feltételek biztosítására.

Saját forrást, 1.067 E Ft-ot az 1997. évi költségvetésből biztosítja a pályázati alap terhére.

Határidő: 1997. október 15.

Felelős: Kuti István

**245/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete a bányavállalkozókra át nem hárítható (elmaradt) tájrendezési feladatra pályázatot nyújt be a KKA-ra, a Pécsi úti - hrsz.: 3408/1. és 3409. - agyaggyerőhely tájrendezésének kiviteli munkáira, vissza nem térítendő támogatásra.

Határidő: 1997. október 20.

Felelős: Kuti István

**246/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete az 1998. évi címzett támogatásra pályázatot ad be a sárháti közműves vízellátásra, vissza nem térítendő támogatásra. A saját forrást, az 1998. évi költségvetésből 20 E Ft-ot és 1999. évi költségvetéséből 46.777 E Ft-ot biztosítja.

Határidő: november 14.

Felelős: Kuti István

**247/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Pándy Kálmán Otthonának utólagos hőszigetelésére pályázatot nyújt be a KKA - TEK programra vissza nem térítendő támogatásra.

Saját forrást, 3.555 E Ft-ot az 1997. évi költségvetésből biztosítja a pályázati alap terhére.

Határidő: november 15.

Felelős: Kuti István

**249/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete az adózás helyzetéről szóló tájékoztatót elfogadja, felhívja az adóügyi ap-

parátus figyelmét a kintlévőségek behajtására.

Megállapítja, hogy a csoport létszámának személyi megerősítése kedvező eredményeket hozott, továbbra is szükséges a jelenleg foglalkoztatott létszám megtartása.

A testület az adócsoporthatárát ezért a jelenlegi szinten, 9 főben határozza meg.

A várható jogszabályi változásoknak megfelelően szükséges a helyi rendeletek felülvizsgálata, melyet a törvényi rendelkezés megjelenését követően kell a testület elé terjeszteni.

Határidő: november 30.

Felelős: Kuti István

**250/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete az újmohácsi orvosi rendelő és szolgálati lakás (Újmohács, Horváth S. u. 30.) fűtőkorszerűsítésével egyetért, és elrendeli a kiviteli munkák elvégzését az 1997. évi költségvetés terhére a házi orvosi szolgálat felújítási alap pénzmaradványából, ill. a pótköltségvetés terhére.

Határidő: november 10.

Felelős: Kuti István

**251/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

1. Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Gemenci Erdő és Vadgazdaság Rt. ajánlatát, a 739 és 740 hrsz-ú ingatlanokat a felkínált 6,0 M Ft értékben megvásárolja. A vételi költségeket a pályázati alapról biztosítja.

2. A szerződés megkötésének előkészítésével a Hivatalt bízza meg.

3. Együttel utasítja a Hivatalt, hogy a telek nyugati részének eladására vonatkozó tárgyalásokat a szomszédos 737 hrsz-ú ingatlan tulajdonosával kezdje meg.

4. A Képviselő-testület a megvásárolt területet - a metlette húzóúttal területével együtt - a strandhoz kapcsolódó zöldterületi intézményként kívánja a továbbiakban hasznosítani.

Határidő: 1997. november

Felelős: Dr. Olt György

**252/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

1. Mohács Város Képviselő-testülete 210/1997.(VIII.25.)Kh.

számú határozatát hatályon kívül helyezi.

2. Mohács Város Képviselő-testülete a mohácsi

10220/2 hrsz-ú építési telket 200.000 Ft vételáron eladja Epresi Lajos és felesége mohácsi lakosoknak. A vételárból 1.000.- Ft-ot kötelesek megfizetni a szerződés aláírásának napján, míg a fennmaradó 199.000.- Ft vételárhátalékot az Önkormányzat elengedi, amennyiben a vevők a családi házra kiadott használatbavételi engedélyt 1999. október 15. napjáig az Önkormányzatnak bemutatják.

A 199.000.-Ft vételárhátalék erejéig jelzálogjog és elidegenítési tilalom kerül bejegyzésre az ingatlan-nyilvántartásba.

3. Mohács Város Képviselő-testülete a mohácsi 10220/2 hrsz-ú ingatlan adásvétele tárgyában Epresi Lajossal és feleségével kötendő szerződést a tervezetben foglaltak szerint jóváhagyja.

Határidő: értelem szerű

Felelős: Kuti István

**253/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete utasítja a Mohácsi GVG Kft. igazgatóját (mint a Mohács-Víz Kft. tulajdonosát), hogy járjon el a Mohácsi Jenő utcai beruházás megvalósítása tárgyában a Mohács-Víz Kft-nél.

A beruházási költségeket a Mohács-Víz Kft. saját forrásaiból fedezze, ill. a bekötések ingatlanokra vonatkozó költségeit az ott lakók finanszírozzák.

Határidő: 1998. május 20.

Felelős: Kuti István

**254/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

1. Mohács Város Képviselő-testülete a gyámügyi igazgatás, valamint az építésügyi igazgatás átszervezéséről szóló előterjesztést elfogadja, és 1997. november 1-jével a városi gyámhivatal - a Polgármesteri Hivatalon belül ötödik osztályként - a Népjóléti Minisztérium által közölt 2926 eFt összeghatáron belül létrehozta.

Utasítja a polgármestert, hogy a szükséges szervezeti és működési szabályzat módosítástervezetet készítse el és jóváhagyásra terjessze be a testület elé.

Határidő: a gyámhivatal létrehozására: november 1. az SZMSZ módosítására: 1998. január 15.

2. Mohács Város Képviselő-testülete utasítja a polgármestert, hogy az „A” és „B”

épület bérlői körét és azok bérelti jogviszonyát vizsgálta felül, melynek során intézkedjen a gyámügyi hivatal, valamint az építésügyi hatóság plusz helyiséggények realizálásáról.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

**255/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

1. Mohács Város Képviselő-testülete a 86/1996.(V.28.)Kh. számú határozatának a közoktatási intézmények ellátható heti óraszámaira vonatkozó 1. és 5. szakaszát hatályon kívül helyezi.

Egyben tudomásul veszi a közoktatási törvény alapján intézményenként kiszámított garantált - ellátandó heti időkeret mértékét, továbbá tudomásul veszi az intézmények - jogszabály által biztosított - óraszám-kedvezmény keretét.

2. Mohács Város Képviselő-testülete utasítja a Polgármesteri Hivatalt, hogy évente tanévkezdés előtt augusztus 31-ig vizsgálja az intézmények tantárgyfelosztását abból a szempontból, hogy az intézmények a garantált (törvényes) időkeretet betartják-e, illetve a felhasznált órakedvezményeik szabályszerűek-e.

3. Mohács Város Képviselő-testülete az 1997/98. tanévben a törvény által garantált óraszámokon felül 10 gyermekenként heti 1 órát biztosít nemzetiségi és etnikai felzárkóztató foglalkozásokra a nevelési, oktatási intézményekben.

4. Mohács Város Képviselő-testülete a NAT bevezetése után is fenntartja azokat a kötelezőn felüli specialitásokat, amelyeket az iskoláknak eddig is engedélyezett. Ezeknek a konkrét mértékét a Pedagógiai Programok beadása utáni egyeztetések eredményeként határozza meg.

Határidő: évente augusztus 31-ig

Felelős: Kuti István

**256/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzat Képviselő-testülete az 1949. évben megvalósított kényszerbérletet megszünteti azzal, hogy özv. Tóka Ferencné és a vele egy háztartásban életvitelszerűen élő Simon Miklós édes gyermeke részére önkormányzati bérlakást biztosít, lakás vételével.

Határidő: december 31.

Felelős: Kuti István

**257/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete a bölcsődei dolgozói létszámot - az intézmény jobb kihasználtsága érdekében - egy fővel növeli.

Határidő: 1997. október 30.

Felelős: Kuti István

**258/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete a Dunamelléki Egyházkerülettel az "éjjeli menedékhely és nappali melegedő" feladat ellátásának az Egyházkerület által történő átvállalására kötött megállapodást jóváhagyja.

Határidő: december 31.

Felelős: Kuti István

**259/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

1. Mohács Város Képviselő-testülete a Mohács, Kosuth u. 51. szám alatti Nemzetiségek Háza nevű ingatlanát 1997. november 30-ig határozatlan idejű ingyenes használatba adja a három kisebbségi önkormányzat részére.

Az Önkormányzat az ingatlan használatba vétele előtt kössön szerződést a használatba vevőkkel, hogy

- a felmerülő költségeket (rezsi) ki-kik, milyen forrásból fedezik,

- a ház takarítását, őrzését ki látja el,

- a megtérülő költségeket hogyan, kinek fizetik, ki lesz a felelőse.

A Nemzetiségek Háza csak a civil szféra igényeit elégítené ki és a kisebbségi önkormányzati munka továbbra is a Polgármesteri Hivatalban kapna elhelyezést.

2. A képviselő-testület felhatalmazza a Jogi Bizottságot a használatba adási szerződés jóváhagyására.

Határidő: november 30.

Felelős: Kuti István

**260/1997.(X.27.)Kh.**  
**számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete a görögkeleti templom tornyának helyreállítási költségének - 260.000.- Ft - kifizetését - számla ellenében - átvállalja a műemlékvédelmi alap terhére. A polgármester a kifizetéssel kapcsolatos intézkedést tegye meg.

Határidő: november 15.

Felelős: Kuti István

(folytatás a következő számban)

Homorúd, Ivándárda, Kisnyárad, Kölked, Lánycsók, Lippó, Liptód, Majs, Nagynyárad, Palotabozsok, Sárók, Sátorhely, Somberek, Szébeny, Székelyszabar, Szűr, Udvar, valamint Véménd.

Hatáskörünkbe a következő ügyek tartoznak: például szülői felügyelet, az állam által történő gyermektartás-díj megelégzése, törvényes képviselő, családba fogadás, örökbefogadás, nevelésbe vétel, utógondozás, otthontermelési támogatás, gondnoksági gyámság, egyebek. S.A.

## Anyakönyvi hírek

(október 21 - november 3.)

### Születtek:

Sáhó Barna (Dunaszekcső), Pencz Krisztina (Dunafalva), Varga Szilárd (Dunaszekcső), Vida Daniella Andrea (Márok), Balázs Eszter (Mohács), Ivánkovics Máté (Geresdlak), Tiszai Félix (Versend), Horváth Leila (Szajk).

### Meghaltak:

Orosz Ferencné szül.: Molnár Mária (Mohács), Czeiner Józsefné szül.: Mészáros Anna (Mohács), Brenka István (Mohács), Heil János

(Himesháza), Szekeres László (Sátorhely), Zippel József (Mohács), Hahn Jánosné szül.: Spohn Teréz (Szűr), Illés Gyula (Mohács), Kárász Ádám (Versend), Szabó Sándor (Lánycsók), Bérces Antalné szül.: Rudolf Anna Janka (Mohács), Lajkó János (Mohács), Pécsi János (Mohács), Bogosi Imréné szül.: Bíró Apollónia (Himesháza), Milaskics Istvánné szül.: Kovács Katalin (Mohács), Kelemen István (Hosszúhetény).

Míntha felbolydult, összekeveredett volna minden. Talán már nem is lehetne hitelt érdemlően felmérni, ki kinek tartozik, ki kitől követel és ki, miből és milyen körülmények között él.

Telnek a hetek, pénz nélkül, jönnek a fizetési kötelezettségek. Élni kell.

A gyerekek nem értik meg, miért kell nekik másképpen élniük.

Az Országgyűlés megalakította a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. sz. törvényét, majd a Kormány 149./1997. (IX. 10.)

## Szociális háló

számú rendeletében szabályozta a gyámhatóságok feladat- és hatáskörét, eljárásuk részletes szabályait, a városi gyámhivatalok illetékességét.

Szétválasztásra került a hatósági és szolgáltató tevékenység. A polgármesteri hivatalon belül pedig megalakult a Városi Gyámhivatal, melynek vezetője Jónás Lászlóné lett.

- Milyen változás várható?

- Az alapvető figyelembe véve, gyámhatósági ügyekben elsőfokon az önkormányzat jegyzője és a városi gyámhiva-

tal járhat el - tájékoztatta lapunkat Jónás Lászlóné. - Városi szinten a gyermekvédelmi és a gyámügyi feladat ellátás kettévált.

- A gyámhivatal hatáskörébe milyen ügyek tartoznak a jövőben?

- Megnövekedtek a gyámügyi feladataink: huszonhat község is hozzánk tartozik a jövőben.

Ezek a következők: Babarc, Bär, Bezedek, Dunaszekcső, Erdősmárok, Feked, Göröcsönydoboka, Himesháza,

## Játsszon velünk!

### A Rádió Mohács és a Mohácsi Hírlap közös játéka

Második fordulójához érkezett a „Ki tud többet Mohács sportjáról?” címet viselő totó-játékunk. Akárcsak előző számunkban, ezúttal is tizenhárom kérdésre kell választ adniuk a résztvevőknek, a +1-es kérdés a Rádió Mohács műsorában, az 1485 Khz középhullámon lesz hallható az újság megjelenését követő egy-két napon belül. A tudnivalókról, szabályokról és nyereményekről a Mohácsi Hírlap előző, 19. számában olvashatnak. Emlékeztetül: a fődíjak nyertesei a Habjánecz Tibor által felajánlott SPORT 96 című színes albumokat vehetik át. A megfejtéseket november 17-ig juttassák el a Rádió Mohács közönségszolgálati irodájába (Mohács, Dózsa György utca 10. - Schindl Fotó műterme).

- Mikor volt százéves a Mohácsi Torna Egylet?
    - 1988-ban
    - 1986-ban
    - 1980-ban
  - Bár és Mohács között mikor rendeztek első ízben úszóversenyt?
    - 1882-ben
    - 1898-ban
    - 1902-ben
  - Mennyi volt a belépődíj az első, Mohácson lebonyolított labdarúgó-mérkőzésen?
    - 2 krajcár
    - 50 fillér
    - 3 forint
  - Ki volt az a legendás balszélső, aki beadásairól volt híres és később Gyulára került?
    - Lingl
    - Jónás
    - Farkas
  - Melyik osztályban játszanak a mohácsi kézilabdás lányok?
    - NB III-ban
    - NB I/B-ben
    - NB II-ben
  - Milyen idővel nyert meg 1925. augusztus 9-én a Duna-szekcső és Mohács közti folyami távúszóversenyt Kiss Ferenc?
    - 2 óra
    - 2 óra 10 perc
    - 3 óra 20 perc
  - Kinek az emléktábláját avatták fel a csónakház falán idén októberben?
    - Wind Ferenc
    - dr. Auber László
    - dr. Szkladányi László
  - Melyik miniszter javította meg átlépő-technikájával 170 cm-re az iskolai magasugró csúcsot?
    - Fischer Mátyás
    - Jeszenszky Géza
    - Kuncze Gábor
  - Mi volt a helyes sorrend a városi tanács sportosztályának vezetése élén?
    - Péntek, Körtési, Gyimesi, Deák, Kiss
    - Kiss, Körtési, Péntek, Deák, Gyimesi
    - Körtési, Gyimesi, Kiss, Péntek, Deák
  - Ki volt az az MTE futballista, aki a magyar válogatottban is szerepelt?
    - Késity
    - Vezér Kálmán
    - Csankó
  - Mi volt az 1997. november 2-án lejátszott NB III-as MTE-Dombóvár labdarúgó-mérkőzés végeredménye?
    - 4:3
    - 3:3
    - 4:2
  - Az emlékezetes OSN helyi bemutatói hány diákot, sportolót vonultattak fel?
    - 4000-5000
    - 1000-1500
    - 2000-2500
  - Kiváló ökölvívó volt, majd edző lett, később nemzetközi versenyeken bírászkodott - ki ő?
    - Sárdi Károly
    - Cseperka Zoltán
    - dr. Tamás Lajos
- A kérdéseket összeállította:  
**Engert Ferenc**  
sportszerkesztő  
Rádió Mohács

## Novemberi jeles napok

**November 1. és 2. Mindenszentek és halottak napja**

Mennyei veteményeskert. Ezért gondolunk már a halottak napja előtt Istenhez jutott elhunytainkra - mindenszentekre -, akiknek külön-külön nem jegyezte föl nevét a világ, „hivatalosan” nem lettek szentté avatva, csak szívünkben égnek szentségük lámpásai.

**November 5., Imre**  
Szent Imre herceg, Szent István fia a magyar ifjúság védőszentje, aki a trón várományosa volt, a nyugati részek hadvezére. A művészek kicsit eltorzították, lányosították alakját, ennek a történelmi hagyománnyal ellentmond, kemény, bátor, férfias emberként mutatják be. Apjának hozzá írt intelmei sok bölcs tanácsot adnak a kormányzásra és a jellemformálásra egyaránt. Egy vadászatán felbőszült vadkan oltotta ki életét.

**November 11., Márton**  
Szombathely szülötte, szülei pogányok. Márton katonai pályára lép, lovas testőrtiszt. Amiens kapujában történt a híres eset, tisztii köpenye felét egy koldusra terítette, látomásában Jézus jelezte, hogy mindezt vele tette. Erre megkeresztelkedett, elhagyta a sereget és remete lett. 373-ban Tours közelében megalapította kolostorát, 381-ben ő lett a város püspöke. 397-ben halt meg.

Franciaországnak, a katonáknak, csendőröknek, molnároknak és a kádároknak védőszentje.

**November 19., Erzsébet**  
Árpádházi Szent Erzsébet rövid élete ragyogó példa arra, hogy teljes életet élhet az ember akkor is, ha fiatalon ragadja el a halál.

II. András és merániai Gertrúd gyermeke - politikai megfontolásból - már négyéves korában Wartburg várába kerül. Kijelölt jegyeseinek halála után legszívesebben hazaküldenék, de a jelentős „hozomány” miatt kénytelenek eltűnni jelenlétét. Eközben a fiatal örgróf, Lajos megszereti az ártatlan gyermeket, s huszonegy éves korában feleségül veszi a tizennégy esztendő lánykát. A fiatalok őszinte rajongással vonzódnak egymáshoz.

Am a szerelmes Erzsébet ugyanakkor kortársának, Assiszi Ferencnek élet példáját követi a szegények, a szenvedők, a szerencsétlenek pártfogója lesz. Korai özvegység szakad a háromgyermekes fiatalasszonyra, de a mérhetetlen fájdalom nem törí össze. Özvegysége után maradéktalanul a betegek, a szenvedők, az elesettek, nincstelenek szolgálatának szenteli életét.

**November 22., Cecília**  
Szent Cecília nemesi származású, szülei Valerianushoz adják feleségül. A lány a döntést elfogadja, de Valerianust megkérte: tartsa tiszteletben elhatározását, hogy a házasságban is meg akarja őrizni szüzi tisztaságát. A férj telje-

sítette a kérését, s maga is megkeresztelkedett. Sajat fürdőjében akarták megfojtani hitéért a pogány prefektus utasítására, végül karddal háromszor csaptak rá, így halt meg.

Ünnepét már 545-ben megtartották Rómában. A zenészek és a hangszerkészítők védőszentje.

**November 25., Katalin**

Alexandriai szent Katalin, vértanú a IV. század elején. Műveltségével kitűnt a kortársai közül. Maxentius császár próbálta hittagadásra bírni, de ötven bölcse sem tudta Katalint meggyőzni, fényes győzelmet aratott felettük a vitában. Hittagadásra nem lehetett rávenni, először kerékbe akarták törni, ez meghiúsult, végül lefejezték.

Teológusok, filozófusok, ügyvédek, tanárok, könyvtárok védőszentje.

**November 30., András**

Jézus tanítványainak egyike, aki Kis-Ázsiában, a Fekete-tenger környékén és Görögországban hirdette az evangéliumot. Petra városában feszítették átlós keresztre (András-kereszt).

András-napon a lányok böjtöltek, csak három szem búzát ettek, három csepp vizet ittak, s így megálmodták, ki lesz a férjük. Szilvágombócokba - kis cédulára írva - férfineveket tettek, s úgy tartották, hogy amelyik gombóc először jön a víz színére, az abban található nevet fogja leendő férjük is viselni.

## Tanulmányút Franciaországban

A Kisfaludy Károly Gimnázium immár tíz éve működő francia tannyelvű tagozata számára mindig komoly kihívást jelentett a francia partnerkapcsolat, a tanulmányutak megvalósítása. A rendszerváltás óta minisztériumunk ezzel a kérdéssel nem kíván foglalkozni, testvérvárosunk pedig nem volt partner.

Darabos László osztályfőnök és Pápa Sándor kezdett új kapcsolatot egy dél-franciaországi kisváros szakközépiskolájával.

Némi megtorpanás után, május elején az ebben a tanév-

ben végzős francia osztály fogadta a Villefranche de Rouergue-ből érkező küldöttséget. A kereskedelmi feltételek megismerésével, a kulturális kapcsolatok kialakításának igényével érkezett vendégek viszontlátogatására október közepén került sor. Velünk tartott, francia kérésre, Somogyi László alpolgármester és T. Nagy Károly vállalkozó.

Velence és Monaco érintésével jutottunk Franciaországba. A két város kapcsolat-kialakításának lehetősége mellett a pékipart érintő kérdések kerültek elő, tanulói továbbképzési lehetőséggel. A

diákok óralátogatások mellett megismerkedtek a vendégfogadó város nevezetességeivel, az őskori barlangok rajzaival, az úrkutatási ismeretterjesztő központtal, a hieroglifák megfejtésének titkáival. A kirándulás nagy érdeklődést kiváltó, színvonalas magyar esttel zártuk.

A Miniszterelnöki Hivatal Gyermek- és Ifjúsági Koordinációs Tanács Titkársága által meghirdetett pályázaton nyert négyszázharminc-ezer forintot az utazás költségébe építettük be. Nagyon köszönjük!

**Éberling Péter László**  
osztályfőnök

## Hamarosan átadják a cigány-lakásokat



Jó ütemben haladnak a Káposztáskert utcában a roma-lakások építési munkálatai. A Mohácsi Cigány Kisebbségi Önkormányzat szociális programja keretében száznegyzetméteres, tetőtérbeépítéses lakások épülnek, amelyek négyesével alkotnak társasházakat. A beruházás várhatóan a december 15-i határidő előtt elkészül. A többéves program egyúttal a szociálisan leginkább rászoruló cigányok otthonainak felújítását is tartalmazza.

## Széchenyisek 1996-97-es tanéve

Brutyóné Balázs Andrea szerkesztésében Dárdai Balázs, Lenkey István, Tóth Antal és a Mayer Nyomda közreműködésével jelent meg a közelmúltban a Széchenyi István Általános Iskola utóbbi tanévről készült évkönyv. A kiadvány a klasszikus hagyományoknak megfelelően számadás és összegzés. Számadás a kitűzött pedagógiai elvekről és célokról, valamint összegzés az elért eredményekről.

Az évkönyv bemutatja azt a sokoldalú oktató-nevelő munkát, melyet a tantestület végez a jól képzett jövő nemzedékének felneveléséért.

A kötetben olvashatunk a Szülők Tanácsáról, valamint részletes névsorokat találunk a tanárokról, technikai mün-

katársokról és osztályonként a tanulókról. Új színfolt, hogy a búcsúzó nyolcadik osztályosokat további életük első lépéséről - a továbbtanulás jegyében - sorolják fel.

Az évkönyvet versek, rajzok és fényképek teszik változatosabbá. A kötet logikus, áttekinthető szerkezetét a kitűnő nyomdatechnikai kivitelezés nagymértékben kiemeli, s mindez tanulmányozásához kedvet csinál.

Az évkönyvet kézbe vevőknek azonban helyenként hiányérzet támad: több helyen - különösen a humán- és természettudományok esetében - nem eléggé pontosak a versenyeken eredményt elért tanulók felsorolása. Továbbá jó lett volna a humán-

és természettudományi versenyeken kiemelkedő helyezést elért dolgozatokból egyet-egy vagy egy-egy részletet a manák és a jövőnek közölni. E nélkül kissé úgy tűnik, mintha a legeredményesebb munka a sport területén folyna. Végül szükségét éreznénk annak, hogy bemutatassék a tanárok iskolán kívüli elfoglaltsága is, mert a pedagógusi pálya nem zárható be csupán az iskola falai közé. A mindennapokban való részvételük is meghatározó az egyén és a közösség számára egyaránt.

(Évkönyv a Széchenyi István Általános Iskola 1996-97-es tanévről, 64 oldal)

imolay

## Egészség-vásár

Ezzel a címmel tartanak az egészség megőrzésével kapcsolatos programokat november 7-én 15 órai kezdettel a polgármesteri hivatal irodaházában (Szabadság utca 4-6.).

**Előadások:**

Az egészségről (dr. Bóna Ildikó)  
Melyik színek állnak jól Önnek? - Színelemzés (dr. Tamási Andrásné)  
Otthon végezhető gyógytorna - Bemutató (dr. Várhegyi Zoltánné)  
Természetgyógyászat, reflexológia (Muszti Zsuzsanna)  
A drogfogyasztás veszélyei

(Nemesné Péter Veronika rendőr főhadnagy)

Korszerű elsősegélynyújtás az otthoni baleseteknél

(Madarász József)

Aerobic-bemutató

(Nyári Nikolett és csapata)

**Egyéb programok:**

Gyógynövényvásár,

gyógyteakóstoló

(Belvaracz Csilla)

Ingyenes vérnyomásmérés, egyéni tanácsadás egészségünk megőrzésével kapcsolatban - A Pécsi Sütőipari Rt. kóstolóval egybekötött termékbemutatója - Az egészség-

ségünk megőrzésével kapcsolatos könyvek vására

Véradás, mint szűrés (a Véradó Állomás programja)

Egészségügyi TOTÓ (helyes kitöltése esetén apróbb ajándékok)

Mit kell tudni az AIDS-ről? (tájékoztató, valamint folyamatos videofilm-vetítés)

CO-mérés dohányosoknak és nem dohányosoknak

(Megyei ÁNTSZ Egészségvédelmi Osztálya)

Ezen a délutánon ötleteket szerezhet mindenki, hogy miként őrizheti meg az egészségét!

## Emlékezés „a magyar líra fejedelmasszonyára”

- irodalmi est a könyvtárban -

Ebben az évben ünnepelhetünk volna Nemes Nagy Ágnes költő, műfordító hetvenötödik születésnapját. Már hat éve elköltözött az élők sorából, s azóta csak a könyvespolcainkon lévő kötetekkel van jelen közöttünk. Jelenlétét erősítette az az előadás, melyet Kövesi Józsefné nyugalmazott gimnáziumi tanár *Nemes Nagy Ágnes költői világa* címmel tartott

A ritka költői alkatú Nemes Nagy Ágnes költészetét olyan sajátos világ-érzés, történelmi tudat, erkölcsiség és lobogó szenvedély hatja át, melyben az öröklétet már e földi létben fel tudta mutatni. Ezzel a költői tudattal teremtette meg azt a tökéletes életművet, melyet kötetiben az utókorra hagyott. Életműve bizonyosága annak, hogy jól gazdálkodott azzal, amit kapott születésében, iskolai nevelésében, s ehhez élettapasztalatából még hozzátett, s így lett „a magyar líra fejedelmasszonya”.

Nemes Nagy Ágnes költészetét objektivitás jellemzi. Mindenkor a lényegre utal, s így olyan belső tartásról tesz bizonyosságot, melyben a hit és hiteflenség, a kimondható és elrejtendő, a testi és lelki szenvedés, az életigénylés és a halálveszély teljes egyensúlyban van egymással. Talán azt is mondhatjuk, hogy egymást kiegészítve teszik teljessé a költői világképet. E világképben együtt van mindaz, ami körülveszi az embert. Megjelennek az őselemek, melyek múltat és jelent, élő és holtat összekapcsolnak. Ugyanakkor a személyes rejtőzködésre is módot adott költőnek az őselemek felsorakoztatása. Az őselemek mellett a klasszikus motívumok sorával is találkozhatunk, melyben a látható képek teszik szemléletessé Nemes Nagy Ágnes világát. Költészetében a patak, a tisztaforrás, fák, madarak, lovak, de még az angyalok is az emberi életet átfogó, körülvevő, betöltő értékek megtes-

tesítői. Kételemek, látomások, kérdések és elmaradt válaszok, a külső és belső világ megszemélyesítése teszi emberléptékűvé azt a gazdag költői világot, amelyet ránk hagyott Nemes Nagy Ágnes.

Költészetét értékmentés - morális és szellemi értékek egyaránt - hatja át. Ezek az értékek esszéiben felerősödve kapcsolódnak a magyar és műfordításai révén a világirodalom mindent átfogó folyamába.

Az előadáshoz a Zeneiskola növendékei - Berghauer Endre, Gruber Réka, Pinczei Tímea, Schaffer Valéria, Szenn Katalin - zeneszámokkal, valamint Köveskúti Péter és a Kisfaludy Károly Gimnázium tanulói - Beraczk Dalma, Faludi Edit, Kompár Bea, Kresz Judit, Nádasdi Veronika, Pécsvaradi Réka - szavalaikkal kapcsolódtak. A versek Nemes Nagy Ágnes költői világát hozták közel a jelenlévőkhöz.

L. I.

## József Attila : Ősz

Tar ágak-bogak rácsai között  
kaparásznak az őszi ködök,  
a vaskorlátan hunyorog a dér.

Fáradtság üli a teherkocsit,  
de szuszogó mozdonyról álmodik  
a vakvágányon, amint hazatér.

Itt-ott kedvetlen, lompos, sárga lomb  
tollázkodik és hosszan elborong.  
A kövön nyirkos tapadás pezseg.

Batyuba szedte rongyait a nyár,  
a pirosító kedvű oda már,  
oly váratlanul, ahogy érkezett.

Ki figyelte meg, hogy, míg dolgozik,  
a gyár körül az ősz ólálkodik,  
hogy nyála már a téglákra csorog?

Tudtam, hogy ősz lesz s majd fűteni kell,  
de nem hittem, hogy itt van, ily közel,  
hogy szemembe néz s fülembé morog.

## KIÁLLÍTÁSOK

a Kossuth Filmszínház emeletén  
A körgalérián:

Mohács népei, Mohácsi fekete kerámia, Busóálarok  
és Mohács festője: Kolbe Mihály címmel állandó kiállítások

A kamarateremben:

november 7-30-ig Grebenár Andor fafaragó népművész  
tárlata

A kisgalérián:

november 11-30-ig Fülöp József András kiállítása  
a Junior Art Alapítvány rendezésében

A kiállítások hétfő kivételével naponta 10-18 óráig tekinthetők meg.

## Vendégünk volt a két Szörényi



A magyar könnyűzene legendás alakjaival, Szörényi Leventével és Szabolccsal találkozhatunk Puch László vendégeként. Levente elmondta: dolgozik a *Kiátkozott* című rockoperán és az *István, a király* folytatásán. Szabolcs már nem zenél, hobbijának, a kisvasút építésnek él.

## Mozart-mise Mohácson



A hangverseny szólistái: Hamvasi Szilvia (szoprán), Balatinecz Márta (mezzoszoprán), Haramza László (tenor), Kuncz László (basszus)

Igen ritkán hallható „csemegét” kapott a mohácsi közönség 30-án a Fogadalmi Templomban rendezett koncerten.

A c-moll Mise Mozartnak a Requiem mellett a legjelentősebb egyházi műve. 1783 nyarán mutatták be szülővárosában, Salzburgban. Áhítat és dráma, méltóságteljesen hömpölygő fúga és operára emlékeztető ária harmonikusan él együtt ebben a befejezetlen műben. A zenetudósok

máig sem találtak magyarázatot arra, hogy miért nem készült el a Credo és az Agnus Dei. (A liturgiában járatosabbak nem is mertek tapsolni a Benedictus után, várták a zárótételt.)

Méltánytalan lenne a 8 Celsius-fok hőmérsékletű, igen visszhangos templomban elhangzott előadástól részletes, elemző kritikát írni. Örömmel említjük meg a Pécsi Szimfonikus Zenekar fénylő, érzékeny és mégis tömör hangzását,

a helyenként igen szép, puha hangon megszólaló nürnbergi Mögeldorferei Kantorei vegyeskört, Hamvasi Szilvia szárnyaló, virtuóz szopránját és Haramza László nagyszerű pillanatait. Eckhart Grasser, a kórus vezető karnagya biztos kézzel fogta össze a nagy apparátust.

Megérte másfél órát fájni a dr. Szkladányi László emlékének szentelt koncerten.

Kovács Győző

## Ady Endre

Októberben (részlet)

Úgy vártalak, virághullásnak,  
Bús hervedásnak ünnepe!  
Úgy vártalak, örök enyészet,  
Édes gondjának fellege...  
Úgy vártalak... és itt vagy végre,  
Van ami fásult lelkem tépje,  
Hozsánna néked, elmulás!...

Itt is olyan, olyan a nap sugára,  
Mint messze otthon: fényes, ragyogó.  
Hogy itt a vég - jól tudja - nemsokára  
És mégis vígan táncol a bohó.  
Itt is olyan, olyan az én szívem még:  
Hiu reménnyel mély sebet takar  
S bár érzi jól az elmulás keservét,  
Lemondani még nem bír, nem akar!...

## Kézikönyv a megyéről

Száz éve (1896) indította útjára Borovszky Samu Magyarország Vármegyéi és Városai címmel azt a sorozatot, amely az akkori ország hetvenkét vármegyéjét lett volna hivatva bemutatni. A sorozat torzóban maradt, mindössze huszonegy kötet jelent meg az ismert történelmi okok miatt. Több mint hat évtizede (1934) Pécs-Baranyai ismertető címmel jelent meg egy össze-foglaló, az akkori állapotokat tükröző kézikönyv a megyéről. A kötet nemcsak a kutatóknak, helytörténészeknek, hanem a megyében élőknek is izgalmas olvasmány még ma is. Benne feltámad egy világ, mely történelemszemléletről, ismeretről, gazdasági kérdésekről, kereskedelemről és az emberek mindennapjairól ad képet a tények alapján.

Az év tavaszán a „Magyarország megyéi” sorozatban jelent meg ötezer-ötszáz példányban Baranya megye kézikönyve. Az összeállítás Borovszky Samu vállalkozását és a Pécs-Baranyai ismertető című könyv szemléletét ötvözve igyekszik a mai és jövőbeni érdeklődőknek széles-

körü ismeretet nyújtani a megye háromszázegy településéről. A szerzők munkáját adatgyűjtők serege segítette, ezzel teremtették meg azt a széleskörű információs bázist, mely a lehetőségek szerint a mai állapotnak megfelelően a legteljesebb ismeretet nyújtja.

A kötetet tanulmányozva számtalan bántó hiányosság ötlük a szemünkbe. A szerkesztők minden igyekezete ellenére sem alakult ki a településekről egy korszerű településtörténelmi kép. Szinte minden szerző egyéni adottsága és ismerete szerint írta meg a települések történetét, építészeti és kulturális hagyományait, a mai gazdasági életét és gondjait. Talán el lehetne vágni, hogy minden település bemutatásánál bizonyos részletek azonos sorrendben és hasonló mélységig táruljanak fel az olvasó előtt. A szerkesztőknek talán konkrétan el kellett volna mondaniuk a szerkesztési elveket és nem ártott volna, ha ragaszkodnak valamiféle egységes-séghez is.

A megyét bemutató kötetben a fésületlen mondatok sokasága, a nem megfelelően használt idegen szavak sora - amelyekre sok esetben nem is lett volna szükség, hiszen van magyar megfelelőjük - és a sajtóhibák, illetve a mai olvasónak hiányzó eligazító adatok nem mentik a szerkesztőket még akkor sem, ha az idő rövidségére, a személyiségi jogokra hivatkozva magyarázzák a bizonyítványukat.

Egy megyei kézikönyvtől - mely az elkövetkező évtizedeknek is készül - elvárható, hogy a mai használatnak a legteljesebb képet nyújtsa. Szerkezeti felépítésében egységes legyen, a múlt és jelenre vonatkozó adatai hitelesek, korrektek legyenek, és ne a vágyakról, hanem a tényekről szóljon. Ekkor tölti be küldetését, csinál kedvet a hazai és külföldi érdeklődőknek.

/Baranya megye kézikönyve 1-2. \* Főszerkesztő: dr. Grünwald Géza \* Kiadja: Bo&Bo Bt. - CEBA Kiadó - Gruppya Bt. 1997./

## NEMZETISÉGEINK ÉLETÉBŐL

A Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítvány támogatásával

## Nemzetiségek Háza: folyamatos az előkészítés

Az elképzelések egyeztetése, a használatbavételrel kapcsolatos teendők megbeszélése céljából találkoztak a hét elején a Nemzetiségek Házában városunk kisebbségi önkormányzatainak elnökei, valamint Sárvariné M. Ágnes kisebbségi szakreferens.

A találkozón Udvarácz Mátyásné, Kovács István és Kolbach Ferenc mellett Gál József, az Országos Cigány Kisebbségi Önkormányzat tagja, továbbá Ruzsek Károly, a Mohácsi Német Egyesület elnöke is megjelent.

Az épület bejárása során a jelenlévők hangsúlyozták: a Házat közösen szeretnék használni, kizárólagos helyiségekre nem tartanak igényt.

Az elképzelések szerint az udvari szárnyat a cigányok, a Kossuth utca felőli részt pedig a másik két nemzetiség veszi majd birtokba. A hat kisebb-nagyobb helyiségben a tervek szerint irodákat, tárgyalótermet, konyhát-étkezdét és közösségi szobát is kialakítanak. A házban pince is található, ez azonban felü-

jításra vár, ugyanis később klubhelyiséget szeretnének itt kialakítani. A nemrégiben műszakilag átadott épület szemrevételezése során a jelenlévők nem voltak maradéktalanul elégedettek: az új ablakok közül néhány meg volt repedve, a folyosón több helyen is potyogott a vakolat.

Itt-ott jókora felületen nedvesek voltak a falak, s kellemetlen szag terjengett.

Kifogás érte a központi fűtés csöveinek elhelyezését is, mondván, azok miatt egyes ablakokra nem lehet majd függönyt tenni.

A megbeszélésen szó esett a bútorok, berendezési tárgyak és különféle híradástechnikai eszközök megvásárlásához rendelkezésre álló forrásokról is. Ezzel kapcsolatban Kolbach Ferenc elmondta: a Mohácsi Német Kisebbségi Önkormányzat és a Mohácsi Német Egyesület által közösen benyújtott pályázatot Németország Belügyminisztériuma kedvezően bírálta el.

Ennek eredményeként telefon- és faxvásárlásra kétezer, az idősök napközi

otthonának kialakítására tízezer, a közösségi helyiség létrehozására pedig tizenkétezer német márkát adományozott a tárca. Az épület egy évvel ezelőtt megkezdett átalakításához komoly összeggel hozzájáruló Közép-Európaért Együttműködő Holland Alapítványok a közelmúltban további jelentős támogatást biztosítottak.

Lapunk kérdésére, hogy az egyes kisebbségek mely civil szervezetei kapnak majd helyet a Nemzetiségek Házában, a következő választ kaptuk: az elképzelések szerint a cigányok részéről a Nagycsaládok Érdekvédelmi Egyesülete, a Cigány Kisebbségi Gyülekezet, a Tambura Rajkó és az előkészítés alatt álló szabadiskola növendékei nyernének itt elhelyezést. (Mint megtudtuk, a Soros Alapítvány nemrég - igaz, egyelőre csak szóban - jelezte: a szabadiskola megálmodói számíthatnak a támogatóikra.)

A németiség a Német Egyesület, s annak nyugdíjas tagozata számára szeretne otthont teremteni.

A horvátokat tekintve konkrétumokról egyelőre nem lehet beszámolni: az elnökszöveg, Udvarácz Mátyásné szerint az is csak valószínűsíthető, hogy az átépítés alatt álló Sokac-kör tagjai esetleg itt tartják meg összejöveteleiket.

Körvonalazódik ugyanakkor egy olyan program is, melynek mindhárom kisebbség képviselői rendszeres résztvevői lennének: ez pedig a gyermek rajzszakkör létrehozása lenne.

Szó esett a város önkormányzatának közelmúltban hozott határozatáról is: eszerint az épület használatbavételéről a képviselő-testület a kisebbségi önkormányzatokkal köt meghatározatlan időre szóló megállapodást.

Az egyes kisebbségeknek egymás között kell majd eldönteniük, hogy az épület fenntartásának kiadásait milyen megoszlásban finanszírozzák. A következő hetekben dől el az is, hogy az egyes civil szervezetek milyen formában járulnak hozzá ezekhez a költségekhez.

## Charly ajándékokkal érkezett



A közelmúltban tartott sikeres Charly-est megrendezésében való közreműködéséért az énekes - köszönetképpen - értékes vázát adott át Ruzsek Károlynak (képünkön), a Mohácsi Németek Egyesülete elnökének. A daloskevé német fogadós legutóbbi magyar-

országi látogatása alkalmából nem mulasztotta el felkeresni városunkat. Itt-tartózkodása során másvalakiket is meglepett: a német-magyar privát kapcsolatokat elősegítéséért a Schindl házaspárnak adta át ajándékát az énekes.

## Vendégeink lesznek:

## a Vujicsics és a Vizin együttes

Szervezés alatt áll az a mohácsi sokacság zenei világát bemutató est, amelyet december 13-án 19 órától rendeznek

a polgármesteri hivatal irodaházában. A táncházat is magába foglaló esten a Vujicsics és a Vizin együttes muzsikál.

## SPORT

## Idénnyáró verseny az atlétáknál

Immár hagyományos, hogy a megye utolsó, idénnyáró atlétikai versenyét Mohácson rendezzi az MTE és a Városi Atlétikai Szövetség. Ebben az évben október 10-én 15 órától zajlottak a versenyszámok, amelyekben a rendezők sajnálatára a pécsi és komlói atléták nem vettek részt. Köszönet jár viszont a bolyiaknak, akik minden évben, így az idén is megtisztelték versenyünket. A jó időjárási körülmények között rendezett viadalon született néhány kitűnő eredmény.

## NŐK

## 100 m síkfutás

1. Loósz Anett MTE 13,8 mp
2. Hara Hajnalka MTE 13,9

## 800 m síkfutás

1. Zöldág Ivett MTE 2:37,00

## Távolugrás

1. Hara Hajnalka MTE 5,34 m
2. Loósz Anett MTE 5,13 m

## Magasugrás

1. Solt Szilvia MTE 160 cm
2. Kresz Magdolna MTE 150 cm

## Súlylökés

1. Weber Klaudia MTE 10,9 m
2. Baráth Adrienn MTE 10,55 m

## Gerelyhajítás

1. Kész Ágnes Bóly 33 m
2. Farkas Eszter MTE 27,42 m

## Diszkoszvetés

1. Kész Melinda Bóly 28,54 m
2. Farkas Eszter MTE 27,26 m

## Serdülő „B” négypróba „C” variáció

## 14 évesek:

1. Szarka Judit MTE 2328 pont (Aranyjelvényes eredmény)

## 13 évesek:

1. Szabó Éva MTE 2170 pont (Aranyjelvényes eredmény)

## Serdülő „B” összetett „B” variáció

1. Mosztbacher Ágnes MTE 1864 pont
2. Csoboth Zília MTE 1406 pont

## FÉRFIAK

## 100 m síkfutás

1. Kardos Roland MTE 12,4 mp

## 400 m síkfutás

1. Kardos Roland MTE 12,4 mp

## 1. Nemeskéri Zoltán

MTE 52,3(!)  
(egyéni csúcs)

## 1500 m síkfutás

1. Szabó Gábor MTE 4:31,9
2. Vajas József MTE 4:34,8

## Távolugrás

1. Kardos Roland MTE 5,95 m

## Súlylökés

1. Predács Gorán MTE 14,3 m (városi csúcs)

## Gerelyhajítás

1. Predács Gorán 46,78 m

## Diszkoszvetés

1. Predács Gorán 38,2 m

## Serdülő „B” összetett „B” variáció

1. Hajdú László MTE 1356 pont (Aranyjelvényes eredmény)
2. Lócai Balázs MTE 1332 (Aranyjelvényes eredmény)

## „C” variáció - 14 évesek

1. Homan Csaba Bóly 548 (Aranyjelvényes eredmény)

## 13 évesek

1. Egres Zsolt Bóly 477 (Bronzjelvényes eredmény)

P. I.

## KÉZILABDA

## Két győzelemmel továbbra is a dobogón

## NB II - Nők

Október 25., Mohács

## MTE-Marcali 20:17

Nehéz győzelmet aratott együttesünk a marcaliak ellen. A mérkőzés biztató tanulsága, hogy a csapat akaraterővel túl tudja tenni magát egy gyengébb formán, s ilyenkor győztesen hagyhatja el a

pályát. Ez ritka adottsága egy női gárdának.

November 1., Mohács

## MTE-Csurgó

32:22 (18:16)

MTE: Simonné (k), Bálint B. (4), Erdős Zs. (10), Vértes N. (7), Vőő B. (4), Hafner Á. (1), Háhn M. (1). Csere: Andrásy B. (k), Jánics A. (2),

Simicsné (1), Linder I. (4).

Edző: Oszlár Ferenc

A szezon talán legjobb játékaival fölényes győzelmet aratott az MTE a jó erőkből álló csurgóiak ellen. Ezzel az eredménnyel együttesünk biztosan tartja a bajnokságban elfoglalt harmadik helyét.

P. I.

## „Nagy” volt a Profi a kispályán

A rájátszás mérkőzéseivel befejeződött a városi kispályás labdarúgó bajnokság. A felsőházban az első helyet, ezzel a bajnoki címet a Profi Kft. együttese szerezte meg. Az alsóházban a Vadászkiért lett az első.

Az utolsó, 7. forduló eredményei:

## Felsőház

Juhar-Füszért 3:1  
Profi Kft.-Mozaik 5:3  
MOFA-Mediterrán 4:2  
Pallér-Snack 6:1

Végeredmény: 1. Profi Kft. 60 pont, 2. Füszért 53, 3. Pallér 43, 4. Juhar 40, 5. Mediterrán 40, 6. Mozaik 39, 7. Snack 29, 8. MOFA 27

## Alsóház

Vadászkiért-Tipp '97 3:3

Kórház-MTE 1:2

Makk 7 II.-Borozó 4:5

Liget-Makk 7 I. 1:9

Végeredmény: 1. Vadászkiért 38 pont, Tipp '97 32, 3. Borozó 30, 4. Makk 7 I. 24, 5. MTE (\*) 20, 6. Kórház 19, 7. Liget (\*\*) 11, 8. Makk 7 II. 3

\* - 1 büntetőpont levonás

\*\* - 2 büntetőpont levonás

## Evezős triatlon '97

Az idei versenyévad lezárásaként október 19-én „házi verseny” keretében került megrendezésre az evezős triatlon. A „kicsiknek” 10 kilométer evezés, 20 kilométer kerékpározás és 5 kilométer futás, a „nagyoknak” 10 kilométer evezés, 40 kilométer kerékpározás, valamint 10 kilométer futás volt a „penzum”.

Részletes eredmények:

## Old lady

1. Szilva Ibolya
2. Sümegei Jánosné

## Veterán férfi

1. Bende Tibor

2. dr. Bakó János
3. Bende Gábor
4. Terzics György

## Férfi felnőtt

1. Cselinác István
2. Vajas Balázs

## Férfi ifjúsági

1. Bencsik Gábor (abszolút idővel)
2. Vörös Roland

## Női serdülő

1. Verőci Lúcia
2. Waszner Orsolya

## Férfi serdülő

1. Szabó Kornél

## Leány tanuló

1. Juhász Il-dikó, 2. Husz Ágnes, 3. Szikra

- Petra, 4. Bende Zsófia, 5. Zakupszki Eszter

Fiú tanuló: 1. Alföldi Zoltán, 2. Werner Zsolt, 3. Cselinác János, 4. Darázs Péter, 5. Marosa Gábor, 6. Zakupszki András, 7. Vörös Norbert, 8. Márki István, 9. Eisler Zsolt

## Gratulálunk!

Ezúton szeretnénk megköszönni a komponáló közlegényünk lebonyolításában való segítségét a Mohácsi Révhajózási Vállalatnak, valamint a szülőknek.

Schwoy Dezsőné

## Remekelnek sakkozónk

Várakozáson felül szerepel az MTE csapata a megyei csapat bajnokságban: sakkozónk legutóbb idegenben múlták felül a pécsvá-

radiákat, ezzel sorozatban a harmadik győzelmüket aratták. Győztesek: Forgács László, Waszner Károly, Kiss Árpád és Mitrics Milutin.

Döntetlent játszottak: Forgács István, Mausz Antal, valamint Szabó Tibor.

Predács Iván

## SPORT

## MOTORCSÓNAK

## Világ bajnokság az USA-ban mohácsi résztvevővel

(folytatás az 1. oldalról)

- Mi szükséges ahhoz, hogy valaki részt vehessen a vb-n?

- Elsősorban a pénz és a Magyar Motorcsónak Szövetség rajtengedélye. Nekem szerencsém volt, a MOFA, a Pig-Techn Kft., a Shell és egy Amerikában élő, Bajáról elszármazott, orvosi műszergyártó vállalkozó is segítette a versenyen való részvételt.

- Milyen eredmények előzték meg a vb-t?

- Általában mindig a nehezebb versenyeken indulunk. Az idei év gyorsmérlege a következőképpen alakult:

- Szlovákia (Senec) 1. helyezés, én nyertem a leggyorsabb versenyzőnek járó díjat is.

- Németország (Heilbronn) 1. helyezés, itt a város különdíját kaptam.

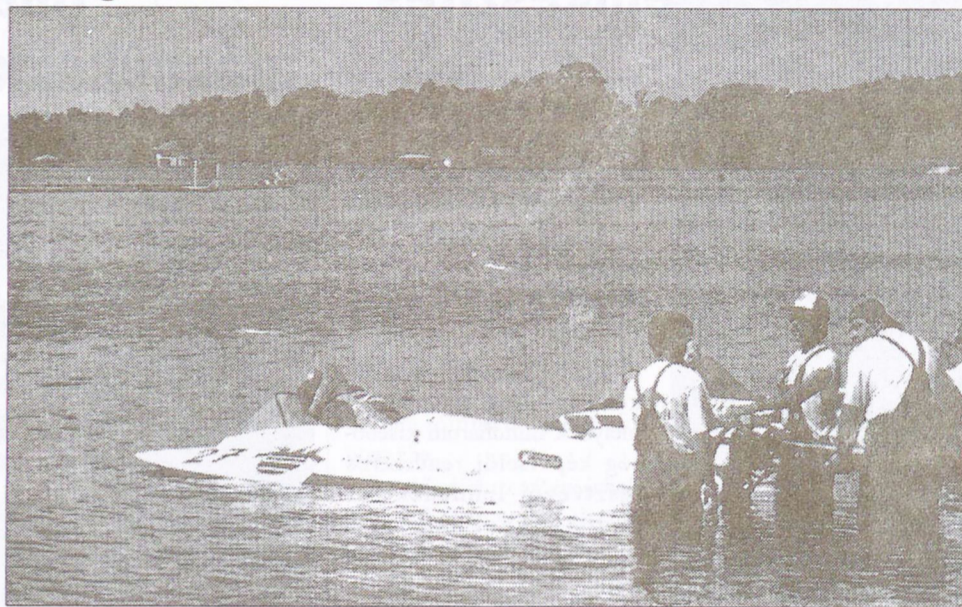
- Európa-bajnokság, Olaszország (Nazzaro) 3. hely

- Szeged 4. helyezés

- USA - vb. 4. hely

- Maradjunk továbbra is a vébé mellett! Hol és milyen körülmények között zajlott a verseny?

- Cypress Gardensban (képünkön)(magyarra fordítva: Ciprusi Kertek), amely a floridai Winter Haven-ben található. A park-szerű létesítmény közepén volt egy vízisíshow, az itt található körpályát kifejezetten az amerikai



versenyzőknek építették, nekünk ez nem kedvezett. A négy futamban különböző technikai problémák is gondot okoztak. A harmadik futamban egy bolyát is „elvittem”, így kaptam egy büntetőkört is.

A harmadik-negyedik futam rendkívül rossz időjárási és vízviszonyok között zajlott. Fodrozódó, tarajos-hullámos volt a víz. Azt mondtuk, ha a tizedik helyen végzünk, az már jó.

- A többes számot hogyan kell érteni?

- Végeredményben a szerelők nélkül az ember nem ér semmit. Mi mindig csapatban gondolkodunk, így őket is szeretném megemlíteni: Tubákos Iván,

Török István, Szabó József, Dalecker Zoltán és nem utolsósorban Pekári Miklós, aki budapesti, s fantasztikusan jó tuning-mester.

- Itthon milyen elismerések fogadták az ideai eredményeket?

- Írtak rólunk különböző újságokban. Természetesen az ismerősök, ismeretlenek egyaránt örömmel gratuláltak. Ezévből a Belügyminisztériumban a világ- és európai versenyeken dobogós helyezéseket elért versenyzőket köszöntötték, s a belügyminisztertől egy oklevelet és karórát kaptunk. Majd a vb-t követően az OTSH-tól kaptunk egykisebb pénzösszeget, amelyet ha szétszünk,

személyenként ötezer forint jutott volna... Megszállottság nélkül ezt a műfajt nem lehet csinálni. Az édesapám is nagyon szereti a motorcsónakot, de a családom egésze úgyszintén.

- Az amerikai kint-tartózkodás ideje alatt volt-e lehetőség városnézésre, kirándulásra?

- Három nap állt rendelkezésre, de nem a mi pénztárcánkhoz méretezték a belépőket. Így az utolsó napon az óceánban fürödtünk.

- Távlati tervek?

- Ezt a kategóriát szeretném befejezni és a Forma-3-ban versenyezni. M.É.

## Eszéken jártak evezőseink

A huszonhat éve létesített evezős sportkapcsolatot felújítva, kilenc év után ismét a Dráván evezhettek az MTE evezősei október 11-12-én a VK Iktus Osijek meghívásának eleget téve.

A verseny színvonalára jellemző volt, hogy a horvát és szlovén válogatott ifjúsági világbajnokságot megjáró csapatai is részt vettek a küzdelmekben. A televízió élő, egyenes adásban közvetítette az egyes versenyszámokat. A hangulat - csakúgy, mint a mohácsiak ellátása - rendkívül jó volt mondható. Az eredményekről összességében elmondható, hogy az igen erős sodrású Dráván a szintén erősnek nevezhető mezőnyben

a mieink közül sokan nem tudták beverekedni magukat a döntőbe. Azért nem jöttek haza érem nélkül a mohácsiak! **Waszner Orsolya - Verőci Lídia** kétpárban aranyérmes lett, harmadik helyezést ért el kétpárban **Bencsik Gábor - Vajás Balázs**. Kettesben **Hafner Miklós és Vajás József**, va-

lamint veterán világbajnoki negyedik helyezettünk, **dr. Bakó János** egypárban most a harmadik helyen végzett. Gratulálunk a versenyzőknek, valamint köszönjük az eszéki egyesületnek, hogy ilyen kimagasló ellátást nyújtva láttak vendégül bennünket!

Schwoy Dezsőné

## LABDARÚGÁS

## Ami nem sikerült Marcaliban, sikerült itthon

## NB III.

Október 26., Marcali  
Marcali-MTE 2:0

Nem sikerült a pontszerzés a mohácsi csapatnak, pedig együttesünk ezzel a reménnyel utazott Marcaliba. Rádadásul, ezen a napon ajáték sem ment igazán a mieinknek. Az ifjúságiak viszont újabb szép győzelmet arattak, hiszen 6:3 arányban múlták felül a házigazdákat.

November 2., Mohács  
LOVAGLÁS

## MTE-Dombóvár 4:3 (1:0)

MTE: Hegyvári - Jakab, Hári, Kovács, Virág - Peterke (Szugfil), Kajtár, Megyeri (Fischer), Schwarczkopf - Szabó, Vezér. Edző: Megyeri Károly

Gólszerzők: Vezér (2), Szabó, Schwarczkopf.

A második féldő elején csapatunk már 3:0 arányban vezetett, így mindenki biztos volt a fölényes győzelemben. Talán ez bosszulta meg

magát, mert a vendég dombóváriak egyre inkább feljöttek, olyannyira, hogy nem kis meglepetésre le is dolgozták tetemes hátrányukat. Öt perccel a találkozó vége előtt még 3:3 volt az állás, ám ekkor végre sikerült megszerezni a győzelmet jelentő gólt.

Ismét szólni kell az ifi csapatról, hiszen újabb játékosuk mutatkozhatott be az NB III-as felnőtt együttesben: nevezetesen, Szabó Péter kapott

lehetőséget, s élt is vele, hiszen góllal hálálta meg a bizalmat. Ha már az ifjúságiaknál tartunk: a fiatalok sorrendben tizenkettedik győzelmüket aratták, ezúttal a Dombóvár volt a „szenvedő” fél 5:0 arányban. Az ifik jelenleg a bajnokság második helyén állnak, szoros versenyben a Szekszárd és a PVSZ gárdájával.

P. I.

## Dr. Nyéki Takács Ferenc Emlékverseny

Hetedik alkalommal rendezték meg a Pegazus Lovasfarmon október elején a dr. Nyéki Takács Ferenc Lovas Díjugrató Emlékversenyt.

## Eredmények:

## B-1 kategória

1. Erdélyi Tamás (Iluska nyergében - Bóly)  
2. Kern Zoltán (London - Pogány)  
3. Hengl András (Vanda - Mohács)

## B-2 kategória

1. M.-né Brichta Mónika (Avanti - Pécs)  
2. Gamási Anett (Aida - Pécs)  
3. Kern Zoltán (London - Pogány)  
B-2 kategória (ifjúsági)  
1. Ács Linda (Ideál - Mohács)  
2. Turós Nikolettta (Cattani - Pogány)  
3. Mátrai Norbert (Mátka - Mohács)  
A B-2 kategória egyben megye-bajnokság is volt: a

felnőtt megye-bajnok Marné Brichta Mónika, az ifjúsági megye-bajnok pedig Ács Linda lett.

## Csapatverseny:

1. Pécs  
2. Bóly  
3. Pogány  
Nyéki Takács Ferenc Emlékverseny  
1. Erdélyi István (Vilma - Baja)  
2. Erdélyi Tamás (Hejdeszép - Bóly)  
3. Erdélyi Tamás

## Rádió Mohács

1485 KHz középhullám

Tel.: (69) 311 / 447 \* Fax.: (69) 311 / 733

A Rádió Mohács telefonos-játékain a következők nyertek:

Balázs Pali

koncertjegyet nyert

Ujvári Ferenc Mohács, Mészáros Mária Olasz, Hajdú Dezsőné Bóly, Maul Zoltán Bóly

Balázs Pali kazettát nyert

Harasztiné Mohács, Maros Márta Mohács, Dankó Zsuzsa Mohács, Werner Jánosné Hímsháza, Nagy Józsefné Mohács, Blum Zoltánné Babarc, Kajos Árpádné Babarc, Hajdú

Dezsőné Bóly, Kedves Mária Homorúd, Steigerwaldné Sátorhely, Tompa Zoltán Mohács

Lemezborze

című újságot nyert

Ujvári Ferenc Mohács, Mészáros Mária Olasz, Füredi Béla Lánycsók, V. Kiss Terézia Mohács, Bóna Krisztina Bóly, Blum Zoltánné Babarc, Kajos Árpádné Babarc, Cselinác István Mohács, Blum Renáta Babarc, Mayer Gábor Mohács

TINI STÚDIÓ kezdi meg adását november 14-én a Rádió Mohács hullámhosszán. A tizenévesek által készített műsor tizenévesekről szól

tizenéveseknek. A huszonöt perces adás egyelőre próba-jelleggel, kéthetente pénteken a 16 óras hírek után jelentkezik.

## MEGAHERTZ

URH RÁDIÓTELEFON SZERVIZ ÉS SZOLGÁLTATÓ BT.

7634 PÉCS, RÁCVÁROSI ÚT 47.

Tel./fax: 72/251-061



ügyfélszolgálat, garanciális szerviz

URH rádiótelefon rendszerek átalánydíjas szerződés és eseti megbízás alapján történő karbantartása, javítása.

Rendszertervek elkészítése, új készülékek üzembehelyezése, rendszer módosítások végrehajtása, hatósági ügyintézés.

URH adó-vevők, antennák, tartozékok, pótalkatrészek beszerzése, esetenként raktárról szállítása. GSM rádiótelefon autókijárató szettek, beszereléssel.

MAGNAT, MICRON, CORSA, GELHARD, FUJITSU márkájú műsorvevő autórádiók, hangszórók, antennák, RHINO, MODULUS gépkocsiriadó készülékek, centrálzárok, ablakemelő forgalmazása.

Vállaljuk a nálunk vásárolt készülékek kedvezményes beszerelését, garanciális és azon túli javítását.

Más típusok eseti javítása és beszerelése is megrendelhető.

## AKCIÓ!

AKAR ÖN FŰTÉSI ENERGIÁT

MEGTAKARÍTANI?

Hygijósoknak kamatmentes részlet.

MOST rendeljen oltkaira REDŐNYT,

RELUKÁT, 10% KEDVEZMÉNYE!

MIRHEDŐNY, RELUKA,

HARMINÓKAJÁTÓ, valamint nagy

szívóoszterű SZALAGFÜGGÖNYÖK

megrendelhetők október 12 HAVI RÉSZLETRE IS.

BR 7694 Hosszúhosszú, Iskola u. 40.

(72) 490-349

## Házhoz megy

a Mikulás!

December 5-én és 6-án

16-20 óra között

igénybevehető

szolgáltatás.

Jelentkezés:

november 20-tól

a Művelődési Házban

Ha családi eseményeit kívánja megörökíteni fényképen és videón, hívja a **Schindl Fotót Mohácsra, a Dózsa György utca 10-ből.** Ugyanitt műtermi felvételeit vagy polaroid igazolványképét is elkészíthet, de leadhatja az Ön által fényképezett negatívokat is képkidolgozásra. **Keresse a Schindl Fotót! Mohács, Dózsa György utca 10. Telefonszám: 69/322-687.**

Kedves Olvasóink, lapunk következő száma november 22-én jelenik meg. Kérjük, olvasói leveleiket és kéziratokat november 17-én 9 óráig juttassák el szerkesztőségünkbe.

Megjelent a

Mohácsi séták

című városismertető.

Megvásárolható

az utcai hírlapárusoknál és a Mecsek Tours Irodában lévő Könyvkuckóban.

## Mohácsi Hírlap

ISSN 1216-4062

Mohács, Dózsa Gy. u. 10.

Felelős kiadó:

Menyhárt Éva

Főszerkesztő:

Ádám Miklós

Munkatársak:

Lenkey István

Predács Iván

Engert Ferenc

Korrektúra:

Lenkey István

Önkormányzati hírek:

Sárvári Ágnes

Fotó és hirdetés:

Schindl József

Telefon: 69/311-101

Fax: 69/311-733